Waschschleuderau tomaten

Freistehendes Gehäuse

CE

Grundlegende Installation/Bedienung

Diese Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke aufbewahren.
(Wenn diese Maschine ihren Eigentümer wechselt, muss dieses Handbuch der Maschine beige-



www.comlaundry.com

Teilenr. 9001014R7GE
Juni 2010

Inhalts-verzeichnis

Einführung 2
Modellidentifikation 2

Sicherheitsinformationen 3
Erläuterung der Sicherheitshinweise 3
Wichtige Sicherheitsanweisungen 3
Sicherheitsaufkleber 5
Bedienersicherheit 6

Technische Daten und Abmessungen 7

Installation 22
Mindestabstände 22
Maschinengrundfläche 23
Mechanische Installation 24
Rahmenabmessungen und Anordnung der Befestigungsschrauben für Modelle 18, 25, 33, 35, 40, 55, 75, 100, 135, 165 und 200 24
Installation der Befestigungsschrauben (fallserforderlich) 27
Elektrikdaten 28

Betrieb 30
Anordnung der Bedienelemente 30
Beladen der Maschine 31

Entsorgung des Geräts 32

Einführung

Modellidentifikation

Die Informationen in diesem Handbuch gelten für folgende Modelle:

HX18PV	HX100PV	SX25PV	SX135PV	UX33PV	UX100PV
HX25PV	HX135PV	SX35PV	SX165PV	UX35PV	UX135PV
HX35PV	HX165PV	SX55PV	SX200PV	UX40PV	UX165PV
HX55PV	HX200PV	SX75PV	UX18PV	UX55PV	UX200PV
HX75PV	SX18PV	SX100PV	UX25PV	UX75PV	

Sicherheitsinformationen

Erläuterung der Sicherheitshinweise

Dieses Handbuch und die Maschinenaufkleber enthalten Vorsichtshinweise („GEFAHR“, „WARNUNG” und „VORSICHT”), gefolgt von spezifischen Anweisungen. Diese Warnhinweise dienen der persönlichen Sicherheit des Bedieners, Benutzers, Reparaturtechnikers und der Personen, die mit der Wartung der Maschine betraut sind.



GEFAHR

GEFAHR weist darauf hin, dass eine Gefahrensituation vorliegt, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen bzw. zu erheblichen Sachschäden führt, wenn die Gefahr ignoriert wird.



WARNUNG

WARNUNG weist darauf hin, dass eine Gefahrensituation vorliegt, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen bzw. zu erheblichen Sachschäden führen kann, wenn die Warnung ignoriert wird.



VORSICHT

VORSICHT weist darauf hin, dass eine Gefahrensituation vorliegt, die zu geringfügigen Verletzungen bzw. zu Sachschäden führt oder führen kann, wenn der Vorsichtshinweis ignoriert wird.

Auf zusätzliche Vorsichtshinweise („WICHTIG“ und „HINWEIS“) folgen spezifische Anweisungen.

WICHTIG: Das Wort „WICHTIG“ wird dazu verwendet, den Leser auf spezifische Verfahrensweisen aufmerksam zu machen, bei denen geringfügige Maschinenschäden auftreten, wenn die Verfahrensweise nicht eingehalten wird.

HINWEIS: Das Wort „HINWEIS“ wird für Informationen bezüglich Installation, Betrieb, Wartung oder Reparatur verwendet, die wichtig, jedoch nicht mit Gefahren verbunden sind.

Wichtige Sicherheitsanweisungen



WARNUNG

Folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgen, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen sowie schweren oder tödlichen Verletzungen bei Verwendung der Waschmaschine zu reduzieren:

W023R2GE

1. Lesen Sie vor Verwendung der Waschmaschine alle Anweisungen gründlich durch.
2. Die ordnungsgemäße Erdung der Waschmaschine ist im Abschnitt ERDUNGSANWEISUNGEN des INSTALLATIONSHANDBUCHES beschrieben.
3. Waschen Sie keine Textilien, die kurz zuvor mit Benzin, Petroleum, Wachs, Speiseöl, Lösungsmitteln zur Textilreinigung oder brennbaren bzw. explosiven Stoffen gereinigt, eingeweicht, gewaschen oder besprengt wurden, da diese Dämpfe abgeben, die sich entzünden oder zu einer Explosion führen können.
4. Zum Waschwasser dürfen kein Benzin, Lösungsmittel zur Textilreinigung oder sonstige brennbare bzw. explosive Stoffe hinzugefügt werden. Diese Stoffe geben Dämpfe ab, die sich entzünden oder explodieren können.
5. Unter gewissen Bedingungen kann sich in einem Heißwassersystem, das mehr als zwei Wochen nicht benutzt wurde, Wasserstoffgas bilden. WASSERSTOFFGAS IST EXPLOSIV. Wenn das Heißwassersystem längere Zeit nicht benutzt wurde, vor Verwendung der Waschmaschine bzw. der Waschmaschine-/Trockner-Kombination alle Heißwasserhähne aufdrehen und das Wasser jeweils mehrere Minuten lang laufen lassen. Dadurch wird eventuell angesammeltes Wasserstoffgas freigesetzt. Das Gas ist brennbar! Daher während dieser Zeit nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
6. Kinder dürfen nicht auf oder in der Waschmaschine spielen. Wenn die Waschmaschine in der Nähe von Kindern eingesetzt wird, müssen die Kinder stets beaufsichtigt werden. Diese Sicherheitsregel gilt für alle Haushaltsgeräte.

7. Bevor die Waschmaschine aus dem Verkehr gezogen oder entsorgt wird, muss die Tür der Waschtrommel abgenommen werden.
8. Greifen Sie nicht in die Waschmaschine, wenn sich die Waschtrommel dreht.
9. Die Waschmaschine nicht an einer Stelle installieren oder lagern, an der sie Nässe und/ oder der Witterung ausgesetzt ist.
10. Keine unbefugten Eingriffe an den Bedienelementen vornehmen.
11. Es darf nicht versucht werden, irgendwelche Teile der Waschmaschine zu reparieren, ersetzen oder warten, wenn dies nicht in für den Benutzer verständlichen und vom Benutzer ausführbaren Wartungsanleitungen oder veröffentlichten Reparaturanleitungen für den Benutzer speziell empfohlen wird.
12. Um das Stromschlag- oder Brandrisiko zu verringern, AUF KEINEN FALL ein Verlängerungskabel oder einen Adapter verwenden, um die Waschmaschine an die Stromversorgung anzuschließen.
13. Setzen Sie die Waschmaschine nur entsprechend der Zweckbestimmung ein – zum Waschen von Textilien.
14. Keine Maschinen- oder Fahrzeugteile in der Maschine waschen. Andernfalls kann die Trommel schwer beschädigt werden.
15. Vor der Durchführung von Reparaturarbeiten AUF JEDEN FALL die Waschmaschine von der Stromversorgung trennen. Das Netzkabel zum Abtrennen am Stecker ziehen.
16. Die Waschmaschine gemäß den INSTALLATIONSANWEISUNGEN installieren. Alle Anschlüsse für Wasser, Abfluss, elektrischen Strom und Erdung müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen und gegebenenfalls durch entsprechend zugelassene Monteure vorgenommen werden.
17. Um die Brandgefahr zu verringern, dürfen Textilien mit Spuren von brennbaren Substanzen, wie z. B. Pflanzenöl, Speiseöl, Maschinenöl, brennbare Chemikalien, Verdünnungsmittel usw., oder Material, das Wachs oder Chemikalien enthält, wie z. B. Mopps und Reinigungslappen, nicht in die Waschmaschine gegeben werden. Diese brennbaren Substanzen können dazu führen, dass sich der Stoff selbst entzündet.
18. Weichspüler oder Produkte zum Eliminieren statischer Aufladung dürfen nur entsprechend den Herstelleranweisungen verwendet werden.
19. Halten Sie die Waschmaschine stets in gutem Zustand. Wenn die Waschmaschine gestoßen oder fallen gelassen wird, können Sicherheitselemente beschädigt werden. In diesem Fall muss die Waschmaschine von einem qualifizierten Servicetechniker überprüft werden.
20. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder Bauteil ersetzt werden, das beim Hersteller oder seinem Servicevertreter erhältlich ist.
21. Es muss sichergestellt werden, dass die Wasseranschlüsse über ein Absperrventil verfügen und dass Füllschlauchanschlüsse fest sitzen. Am Ende jedes Waschtages müssen die Absperrventile GESCHLOSSEN werden.
22. Die Beladetür MUSS GESCHLOSSEN SEIN, bevor die Maschine mit Wasser gefüllt werden oder laufen bzw. schleudern kann. AUF KEINEN FALL den Beladetür-Sicherheitsschalter umgehen, um die Waschmaschine bei geöffneter Tür zu betreiben.
23. Stets die Anweisungen des Herstellers auf Verpackungen von Wasch- und Reinigungsmitteln befolgen. Alle Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen einhalten. Um das Risiko von Vergiftungen oder chemischen Verbrennungen zu verringern, müssen diese Mittel stets von Kindern fern gehalten werden (vorzugsweise in einem abgeschlossenen Schrank).
24. Stets die Pflegeanweisungen des Herstellers von Kleidungsstücken befolgen.
25. Die Waschmaschine auf keinen Fall mit abgebauten Schutzvorrichtungen und/oder -gehäusen betreiben.
26. Die Waschmaschine AUF KEINEN FALL mit fehlenden oder beschädigten Teilen betreiben.
27. Sicherheitsvorrichtungen AUF KEINEN FALL umgehen.
28. Wenn diese Waschmaschine nicht gemäß den Herstelleranweisungen installiert, gewartet und/ oder betrieben wird, kann dies zu Bedingungen führen, die Verletzungen und/oder Sachschäden zur Folge haben.

HINWEIS: Die WARNHINWEISE und WICHTIGEN SICHERHEITSANWEISUNGEN in diesem Handbuch decken nicht alle Bedingungen und Situationen ab, die auftreten können. Bei der Installation, Wartung und Bedienung der Waschmaschine gesunden Menschenverstand walten lassen sowie vorsichtig und umsichtig vorgehen.

Alle Probleme oder Zustände, die dem Benutzer nicht klar sind, sollten dem Händler, Vertriebspartner, Servicevertreter oder Hersteller gemeldet werden.



WARNUNG

Diese Maschine muss von qualifizierten Elektromonteuren installiert, eingestellt und gewartet werden, die mit dem Aufbau und der Bedienung dieser Art von Maschinen vertraut sind. Die Monteure müssen außerdem mit den potenziellen Gefahren vertraut sein. Nichteinhaltung dieser Warnung kann zu Verletzungen und oder Sachschäden führen und die Garantie nichtig machen.

SW004GE

WICHTIG: Sicherstellen, dass die empfohlenen Mindestabstände für die Kontrolle und Wartung eingehalten werden. Der Kontroll- und Wartungsabstand darf nicht blockiert werden.



WARNUNG

Die Maschine auf einer ebenen Grundfläche mit ausreichender Festigkeit installieren. Die Nichteinhaltung dieser Warnung kann zu Bedingungen führen, die schwere oder tödliche Verletzungen verursachen und/oder Beschädigungen zur Folge haben können.

W703GE



VORSICHT

Seien Sie bei geöffneter Tür vorsichtig, besonders wenn sie die Maschine von unterhalb der Tür beladen. Sie können sich beim Anstoßen an Türkanten verletzen.

SW025GE



WARNUNG

Keine internen oder externen Dampfleitungen, -anschlüsse oder -komponenten berühren. Diese Oberflächen können äußerst heiß werden und verursachen schwere Verbrennungen. Vor Berührung der Dampfleitung die Dampfversorgung abstellen und die Leitung, Anschlüsse und Komponenten abkühlen lassen.

SW014GE

Sicherheitsaufkleber

An wichtigen Stellen an der Maschine sind Sicherheitsaufkleber angebracht. Die Sicherheitsaufkleber müssen in gut lesbarem Zustand gehalten werden, um Verletzungen des Bedieners oder Servicemechanikers zu vermeiden.

Alle in diesem Handbuch aufgeführten Wartungsverfahren und Sicherheitsvorkehrungen müssen eingehalten werden, um die persönliche Sicherheit des Bedieners und die ordnungsgemäße Funktion der Maschine zu gewährleisten. Bei Fragen zur Sicherheit wenden Sie sich unverzüglich an den Hersteller.

Vom Hersteller autorisierte Ersatzteile verwenden, um Sicherheitsgefahren zu vermeiden.

Bedienersicherheit



WARNUNG

Die Maschine auf einer ebenen Grundfläche mit ausreichender Festigkeit installieren. Die Nichteinhaltung dieser Warnung kann zu Bedingungen führen, die schwere oder tödliche Verletzungen verursachen und/oder Beschädigungen zur Folge haben können.

W703GE

Die folgenden Wartungsprüfungen müssen täglich durchgeführt werden, um die Sicherheit der Maschinenbediener zu gewährleisten.

1. Vor Bedienung der Maschine sicherstellen, dass alle Warnschilder vorhanden und lesbar sind. Fehlende oder unlesbare Schilder müssen unverzüglich ersetzt werden. Sicherstellen, dass Ersatzschilder verfügbar sind.
2. Vor Inbetriebnahme der Maschine die Türsicherheitsverriegelung überprüfen:

   a. Versuchen, die Maschine bei geöffneter Tür zu starten. Die Maschine darf bei geöffneter Tür nicht starten.

   b. Die Tür schließen, ohne sie zu verriegeln, und versuchen, die Maschine zu starten. Die Maschine darf bei unverriegelter Tür nicht starten.

   c. Die Tür schließen und verriegeln; einen Waschgang starten. Versuchen, die Tür zu öffnen, während der Waschgang ausgeführt wird. Die Tür darf sich nicht öffnen lassen.

   Wenn Türverschluss und Türsicherheitsverriegelung nicht richtig funktionieren, einen Servicemechaniker verständigen.
3. Nicht versuchen, die Maschine in Betrieb zu nehmen, wenn einer der folgenden Zustände vorliegt:

   a. Die Tür bleibt nicht für den gesamten Waschgang sicher verriegelt.

   b. Übermäßig hoher Wasserstand.

   c. Die Maschine ist nicht an einen ordnungsgemäß geerdeten Stromkreis angeschlossen.

Keine Sicherheitsvorrichtungen der Maschine umgehen.



WARNUNG

Die Maschine auf keinen Fall mit umgangenem oder abgeklemmtem Ausgleichssystem betreiben. Der Betrieb der Maschine mit stark unwuchtigen Lasten kann zu Verletzungen und schweren Sachschäden führen.

SW039GE

Technische Daten und Abmessungen

Allgemeine technische Daten					
Modell	**18**	**25**	**33**	**35**	**40**
Gesamtabmessungen					
Gesamtbreite	660 mm (26 in.)	660 mm (26 in.)	780 mm (30,71 in.)	783 mm (30,8 in.)	780 mm (30,71 in.)
Gesamthöhe	1031 mm (40,6 in.)	1031 mm (40,6 in.)	1376 mm (54,15 in.)	1194 mm (47 in.)	1376 mm (54,15 in.)
Gesamttiefe	780 mm (30,7 in.)	870 mm (34,3 in.)	840 mm (33,07 in.)	960 mm (37,8 in.)	940 mm (37,01 in.)
Gewicht und Versandinformationen					
Nettogewicht †	211 kg (465 lb.)	236 kg (520 lb.)	368 kg (811,30 lb.)	358 kg (789 lb.)	391 kg (862,01 lb.)
Nettogewicht ††	236 kg (520 lb.)	241 kg (531 lb.)	–	347 kg (765 lb.)	–
Versandgewicht †	233 kg (514 lb.)	258 kg (569 lb.)	383 kg (844,37 lb.)	388 kg (855 lb.)	418 kg (921,53 lb.)
Versandgewicht ††	283 kg (624 lb.)	290 kg (639,5 lb.)	–	467 kg (1030 lb.)	–
Versandvolumen	0,8 m^3 (22,5 $ft.^3$)	0,9 m^3 (24,5 $ft.^3$)	1,21 m^3 (42,83 $ft.^3$)	1,3 m^3 (34,7 $ft.^3$)	1,3 m^3 (45,98 $ft.^3$)
Informationen zur Waschtrommel					
Trommeldurchmesser	530 mm (20,9 in.)	530 mm (20,9 in.)	680 mm (26,77 in.)	650 mm (25,6 in.)	680 mm (26,77 in.)
Trommeltiefe	345 mm (13,6 in.)	440 mm (17,3 in.)	400 mm (15,75 in.)	500 mm (19,7 in.)	500 mm (19,69 in.)
Trommelvolumen	76 l (2,7 $ft.^3$)	97 l (3,43 $ft.^3$)	145 l (5,12 $ft.^3$)	167 l (5,9 $ft.^3$)	181 l (6,39 $ft.^3$)
Lochgröße	3 mm (0,1 in.)	3 mm (0,1 in.)	3 mm (0,1 in.)	3 mm (0,1 in.)	3 mm (0,1 in.)
Informationen zur Türöffnung					
Türöffnungsgröße	300 mm (11,8 in.)	300 mm (11,8 in.)	400 mm (15,75 in.)	300 mm (11,8 in.)	400 mm (15,75 in.)
Höhe der Türunterkante über dem Boden	279 mm (11 in.)	279 mm (11 in.)	472 mm (18,58 in.)	395 mm (15,6 in.)	472 mm (18,58 in.)

† Für Modelle mit A oder M an der 8. Stelle der Modellnummer (z. B. *X18PVXA6)

†† Für Modelle mit U an der 8. Stelle der Modellnummer (z. B. *X18PVXU6)

(Forts.)

(Forts.)

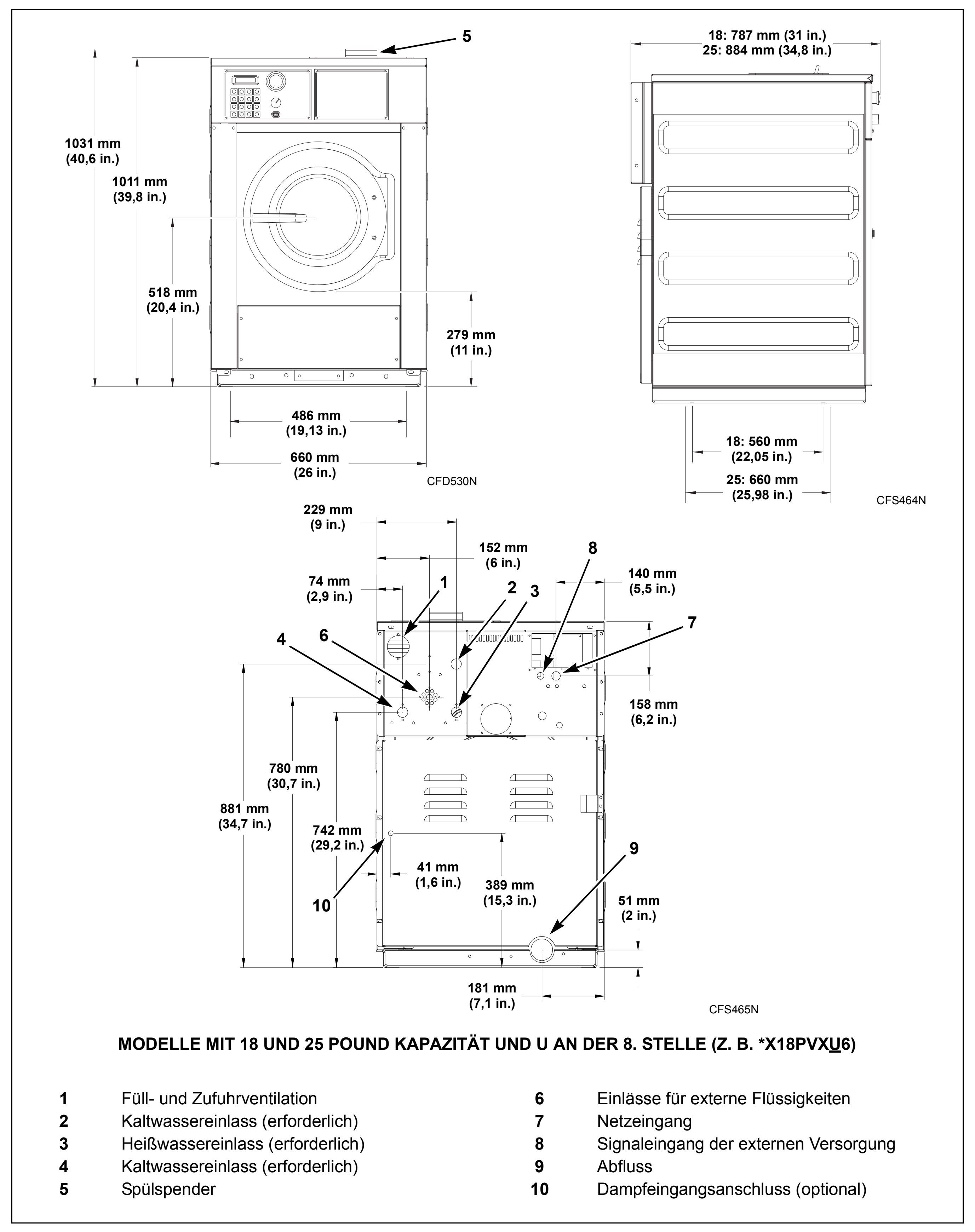
Allgemeine technische Daten					
Modell	**18**	**25**	**33**	**35**	**40**
Informationen zum Antriebsstrang					
Anzahl der Motoren im Antriebsstrang	1	1	1	1	1
Antriebsmotorleistung	0,75 kW (1 HP)	0,75 kW (1 HP)	2,2 kW (2,95 HP)	1,5 kW (2 HP)	2,2 kW (2,95 HP)
Trommeldrehzahl					
Wasch-/Rückwärtsdrehzahl	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM
Verteilungs-/Entleerungsdrehzahl	82 RPM	82 RPM	85 RPM	74 RPM	85 RPM
Schleuderdrehzahl	250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-1000 RPM
Zentrifugalkraftdaten					
Zentrifugalkraft bei Wasch-/Rückwärtsbetrieb	0,03-0,74 Gs	0,03-0,74 Gs	0,37-0,94 Gs	0,04-0,91 Gs	0,37-0,94 Gs
Zentrifugalkraft bei Schleuderbetrieb	19-296 Gs	19-296 Gs	24-377 Gs	23-363 Gs	24-377 Gs
Balance-Erkennung					
Installierter Vibrationssicherheitsschalter	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard
Frischdampfheizung (optional)					
Größe der Dampfeinlassanschlüsse	10 mm (0,38 in.)	10 mm (0,38 in.)	10 mm (0,375 in.)	10 mm (0,38 in.)	10 mm (0,375 in.)
Anzahl der Dampfeinlassanschlüsse	1	1	1	1	1
Elektrische Heizung (optional)					
Elektrische Gesamtheizkapazität	9 kW	9 kW	18 kW	18 kW	18 kW
Elektrische Heizelemente	3	3	6	6	6
Größe der elektrischen Heizelemente	3 kW	3 kW	3 kW	3 kW	3kW

Allgemeine technische Daten						
Modell	**55**	**75**	**100**	**135**	**165**	**200**
Gesamtabmessungen						
Gesamtbreite	900 mm (35,4 in.)	1060 mm (41,8 in.)	1200 mm (47,3 in.)	1200 mm (47,3 in.)	1300 mm (51,8 in.)	1300 mm (51,8 in.)
Gesamthöhe	1544 mm (60,8 in.)	1560 mm (61,4 in.)	1920 mm (75,6 in.)	1920 mm (75,6 in.)	2100 mm (82,7 in.)	2100 mm (82,68 in.)
Gesamttiefe	1016 mm (40 in.)	1168 mm (46 in.)	1330 mm (52,4 in.)	1500 mm (59,1 in.)	1620 mm (63,8 in.)	1808 mm (71,18 in.)
Gewicht und Versandinformationen						
Nettogewicht	570 kg (1247 lb.)	865 kg (1907 lb.)	1520 kg (3351 lb.)	1645 kg (3626 lb.)	2100 kg (4630 lb.)	2900 kg (6393,41 lb.)
Versandgewicht	630 kg (1380 lb.)	995 kg (2194 lb.)	1697 kg (3741 lb.)	1822 kg (4017 lb.)	2319 kg (5113 lb.)	3000 kg (6613,86 lb.)
Versandvolumen	1,5 m^3 (54,9 $ft.^3$)	2,1 m^3 (74 $ft.^3$)	3,3 m^3 (115 $ft.^3$)	3,7 m^3 (131 $ft.^3$)	4,4 m^3 (162 $ft.^3$)	6,17 m^3 (217,89 $ft.^3$)
Informationen zur Waschtrommel						
Trommeldurchmesser	750 mm (29,5 in.)	850 mm (33,5 in.)	980 mm (38,6 in.)	980 mm (38,6 in.)	1095 mm (43,1 in.)	1095 mm (43,1 in.)
Trommeltiefe	530 mm (20,9 in.)	537 mm (21,1 in.)	597 mm (23,5 in.)	775 mm (30,5 in.)	775 mm (30,5 in.)	957 mm (37,68 in.)
Trommelvolumen	234 l (8,27 $ft.^3$)	305 l (10,76 $ft.^3$)	451 l (15,92 $ft.^3$)	585 l (20,66 $ft.^3$)	730 l (25,8 $ft.^3$)	930 l (31,748 $ft.^3$)
Lochgröße	3 mm (0,1 in.)	3 mm (0,1 in.)	3 mm (0,1 in.)	3 mm (0,1 in.)	3 mm (0,1 in.)	3 mm (0,1 in.)
Informationen zur Türöffnung						
Türöffnungsgröße	395 mm (15,6 in.)	395 mm (15,6 in.)	500 mm (19,7 in.)	500 mm (19,7 in.)	622 mm (24,5 in.)	622 mm (24,5 in.)
Höhe der Türunterkante über dem Boden	559 mm (22 in.)	559 mm (22 in.)	648 mm (25,5 in.)	648 mm (25,5 in.)	710 mm (28 in.)	603 mm (23,74 in.)

(Forts.)

(Forts.)

Allgemeine technische Daten						
Modell	**55**	**75**	**100**	**135**	**165**	**200**
Informationen zum Antriebsstrang						
Anzahl der Motoren im Antriebsstrang	1	1	1	1	1	1
Antriebsmotorleistung	3 kW (4 HP)	4 kW (5,4 HP)	5,5 kW (7,4 HP)	7,5 kW (10 HP)	11,5 kW (15 HP)	15 kW (20 HP)
Trommeldrehzahl						
Wasch-/Rückwärtsdrehzahl	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM	10-50 RPM
Verteilungs-/Entleerungsdrehzahl	69 RPM	65 RPM	61 RPM	61 RPM	100 RPM	80 RPM
Schleuderdrehzahl	250-1000 RPM	250-1000 RPM	250-800 RPM	250-800 RPM	250-750 RPM	250-750 RPM
Zentrifugalkraftdaten						
Zentrifugalkraft bei Wasch-/Rückwärtsbetrieb	0,04-1,05 Gs	0,05-1,19 Gs	0,06-1,37 Gs	0,06-1,37 Gs	0,06-1,52 Gs	0,06-1,52 Gs
Zentrifugalkraft bei Schleuderbetrieb	26-418 Gs	30-475 Gs	34-350 Gs	34-350 Gs	34-344 Gs	34-342 Gs
Balance-Erkennung						
Installierter Vibrationssicherheitsschalter	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard
Frischdampfheizung (optional)						
Größe der Dampfeinlassanschlüsse	10 mm (0,38 in.)	10 mm (0,38 in.)	10 mm (0,38 in.)	10 mm (0,38 in.)	10 mm (0,38 in.)	19 mm (0,75 in.)
Anzahl der Dampfeinlassanschlüsse	1	1	1	1	1	1
Elektrische Heizung (optional)						
Elektrische Gesamtheizkapazität	18 kW	18 kW	27 kW	27 kW	N/A	36 kW
Elektrische Heizelemente	6	6	9	9	N/A	9
Größe der elektrischen Heizelemente	3 kW	3 kW	3 kW	3 kW	N/A	4 kW



MODELLE MIT 18 UND 25 POUND KAPAZITÄT UND U AN DER 8. STELLE (Z. B. *X18PVXU6)

1	Füll- und Zufuhrventilation	**6**	Einlässe für externe Flüssigkeiten
2	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**7**	Netzeingang
3	Heißwassereinlass (erforderlich)	**8**	Signaleingang der externen Versorgung
4	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**9**	Abfluss
5	Spülspender	**10**	Dampfeingangsanschluss (optional)

Abbildung 1

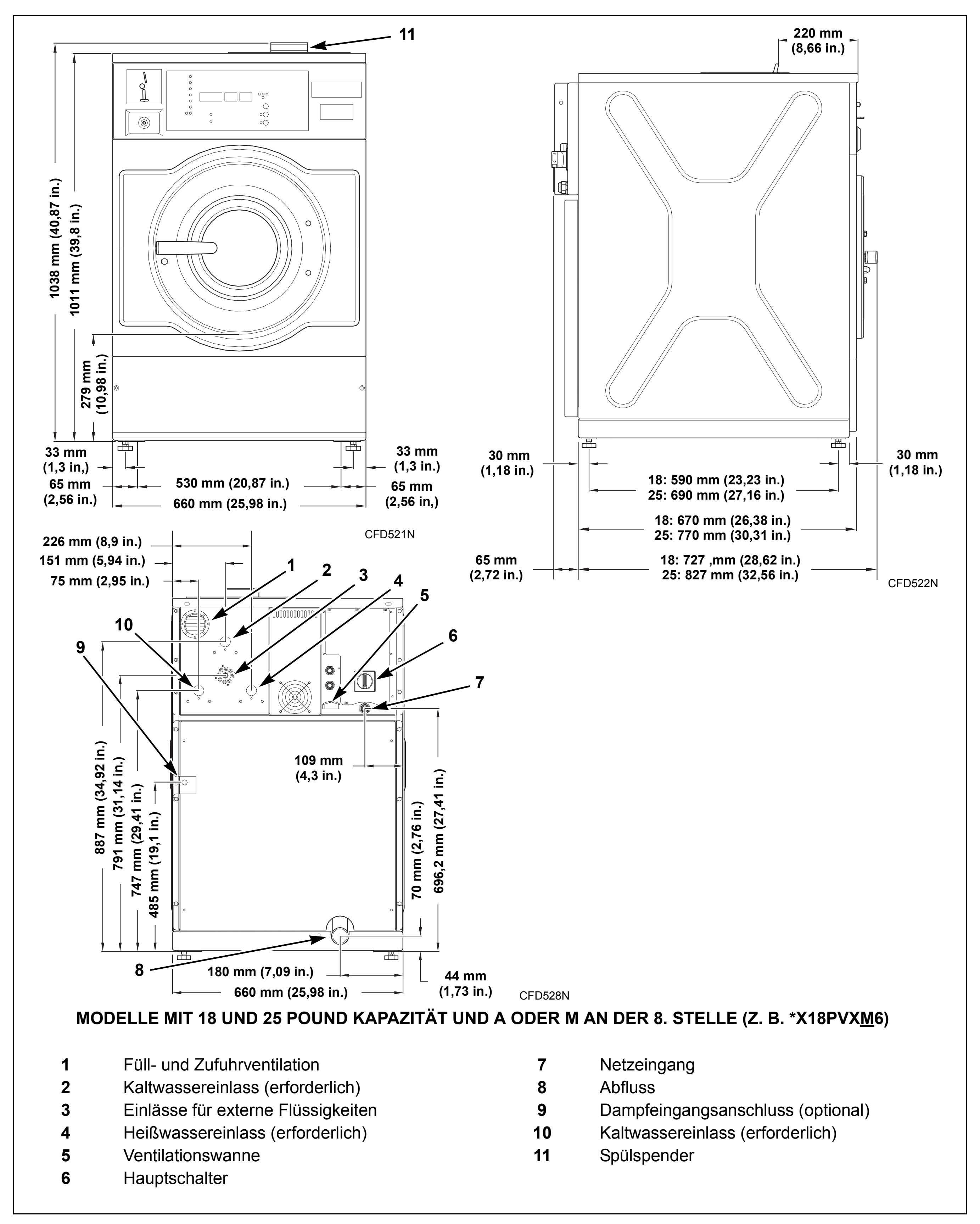
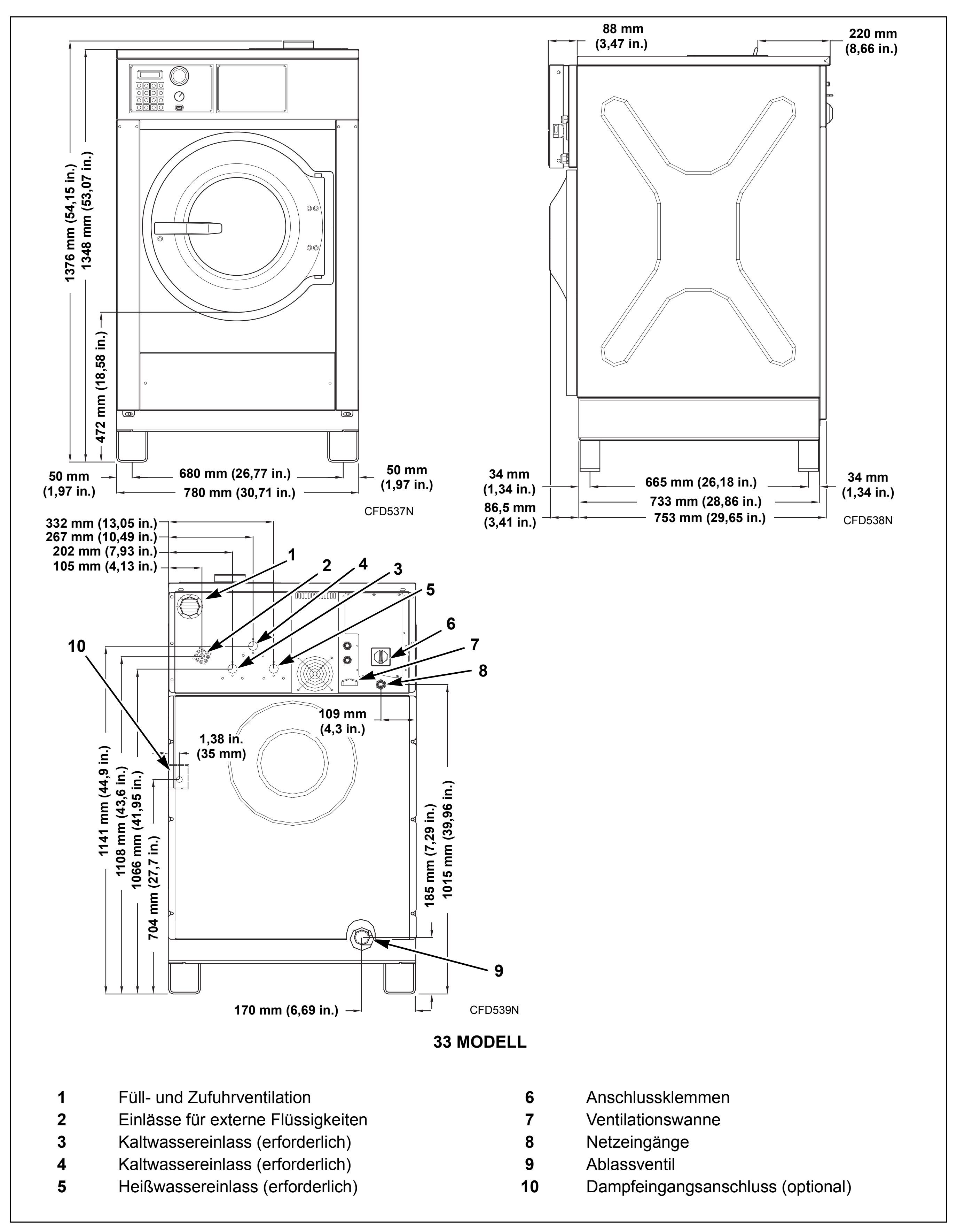
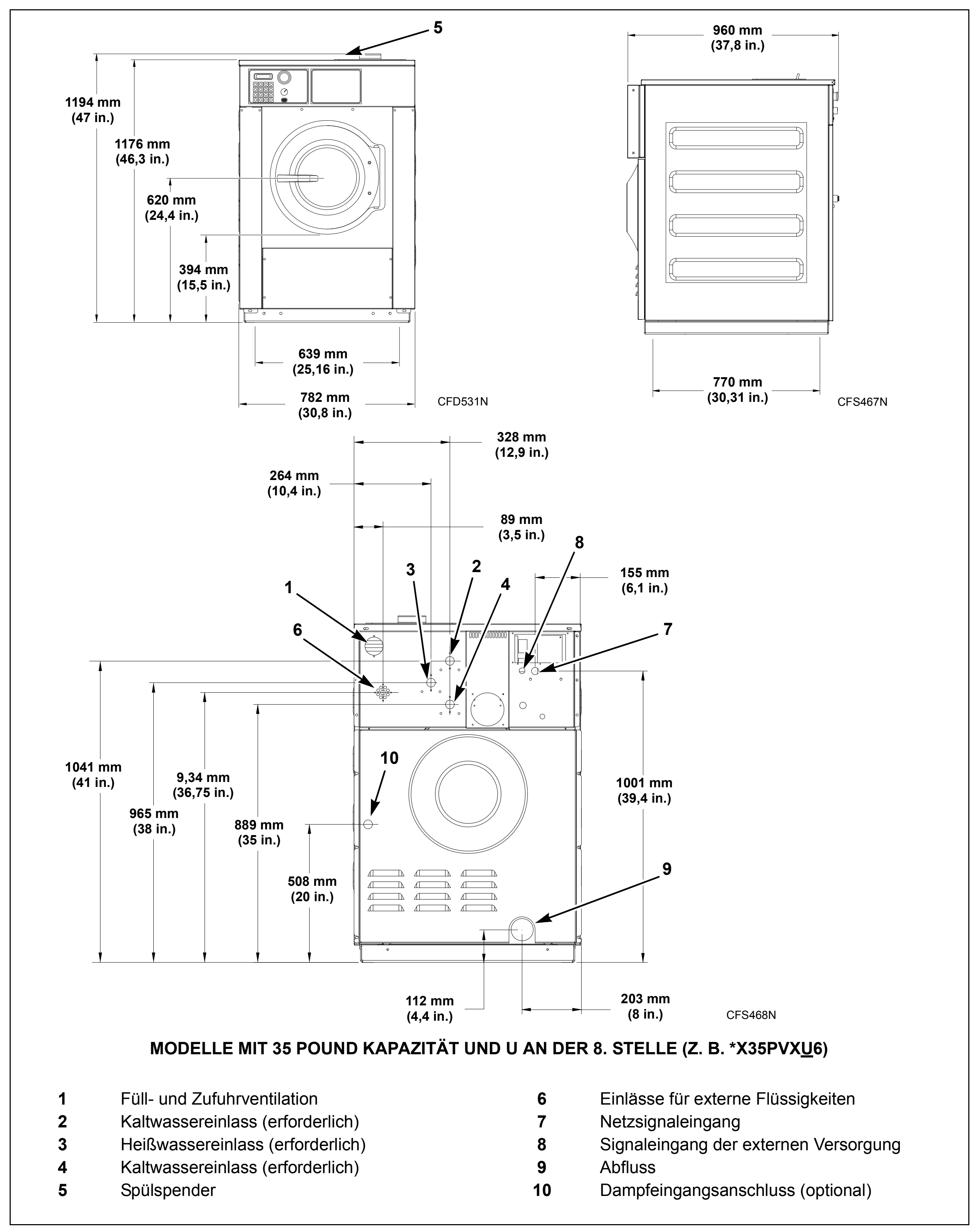

11
220 mm (8,66 in.)
1038 mm (40,87 in.)
1011 mm (39,8 in.)
279 mm (10,98 in.)
33 mm (1,3 in,)
33 mm (1,3 in.)
65 mm (2,56 in.)
530 mm (20,87 in.)
65 mm (2,56 in,)
660 mm (25,98 in.)
CFD521N
30 mm (1,18 in.)
30 mm (1,18 in.)
18: 590 mm (23,23 in.)
25: 690 mm (27,16 in.)
18: 670 mm (26,38 in.)
25: 770 mm (30,31 in.)
65 mm (2,72 in.)
18: 727 ,mm (28,62 in.)
25: 827 mm (32,56 in.)
CFD522N
226 mm (8,9 in.)
151 mm (5,94 in.)
75 mm (2,95 in.)
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
887 mm (34,92 in.)
791 mm (31,14 in.)
747 mm (29,41 in.)
485 mm (19,1 in.)
109 mm (4,3 in.)
70 mm (2,76 in.)
696,2 mm (27,41 in.)
180 mm (7,09 in.)
660 mm (25,98 in.)
44 mm (1,73 in.)
CFD528N
MODELLE MIT 18 UND 25 POUND KAPAZITÄT UND A ODER M AN DER 8. STELLE (Z. B. *X18PVXM6)
1 Füll- und Zufuhrventilation
2 Kaltwassereinlass (erforderlich)
3 Einlässe für externe Flüssigkeiten
4 Heißwassereinlass (erforderlich)
5 Ventilationswanne
6 Hauptschalter
7 Netzeingang
8 Abfluss
9 Dampfeingangsanschluss (optional)
10 Kaltwassereinlass (erforderlich)
11 Spülspender

Abbildung 2



88 mm (3,47 in.)
220 mm (8,66 in.)
1376 mm (54,15 in.)
1348 mm (53,07 in.)
472 mm (18,58 in.)
50 mm (1,97 in.)
680 mm (26,77 in.)
780 mm (30,71 in.)
50 mm (1,97 in.)
CFD537N
34 mm (1,34 in.)
86,5 mm (3,41 in.)
665 mm (26,18 in.)
733 mm (28,86 in.)
753 mm (29,65 in.)
34 mm (1,34 in.)
CFD538N
332 mm (13,05 in.)
267 mm (10,49 in.)
202 mm (7,93 in.)
105 mm (4,13 in.)
109 mm (4,3 in.)
1,38 in. (35 mm)
1141 mm (44,9 in.)
1108 mm (43,6 in.)
1066 mm (41,95 in.)
704 mm (27,7 in.)
185 mm (7,29 in.)
1015 mm (39,96 in.)
170 mm (6,69 in.)
CFD539N
33 MODELL
1 Füll- und Zufuhrventilation
2 Einlässe für externe Flüssigkeiten
3 Kaltwassereinlass (erforderlich)
4 Kaltwassereinlass (erforderlich)
5 Heißwassereinlass (erforderlich)
6 Anschlussklemmen
7 Ventilationswanne
8 Netzeingänge
9 Ablassventil
10 Dampfeingangsanschluss (optional)

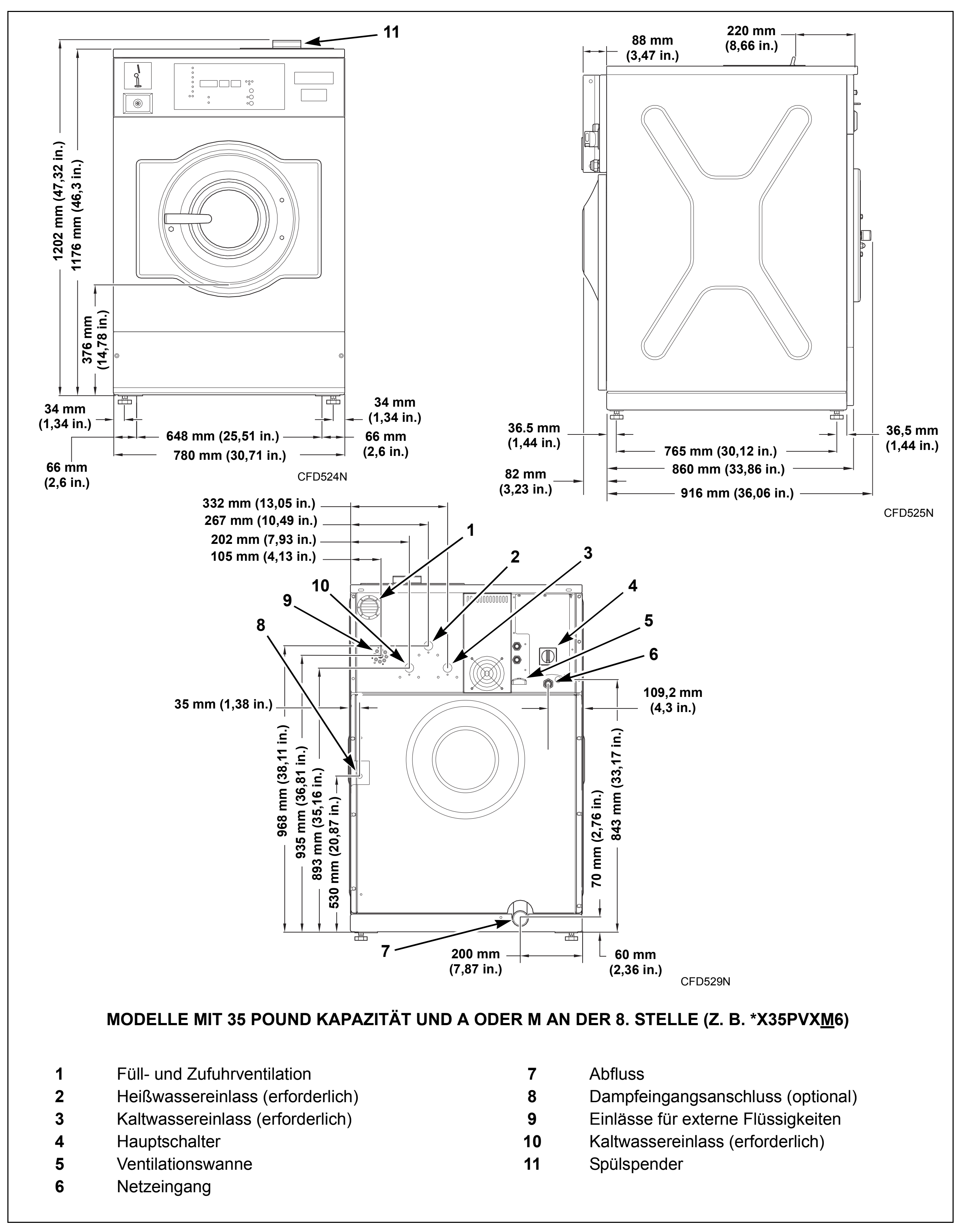
Abbildung 3



MODELLE MIT 35 POUND KAPAZITÄT UND U AN DER 8. STELLE (Z. B. *X35PVXU6)

1	Füll- und Zufuhrventilation	**6**	Einlässe für externe Flüssigkeiten
2	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**7**	Netzsignaleingang
3	Heißwassereinlass (erforderlich)	**8**	Signaleingang der externen Versorgung
4	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**9**	Abfluss
5	Spülspender	**10**	Dampfeingangsanschluss (optional)

Abbildung 4



MODELLE MIT 35 POUND KAPAZITÄT UND A ODER M AN DER 8. STELLE (Z. B. *X35PVXM6)

1	Füll- und Zufuhrventilation	**7**	Abfluss
2	Heißwassereinlass (erforderlich)	**8**	Dampfeingangsanschluss (optional)
3	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**9**	Einlässe für externe Flüssigkeiten
4	Hauptschalter	**10**	Kaltwassereinlass (erforderlich)
5	Ventilationswanne	**11**	Spülspender
6	Netzeingang		

Abbildung 5

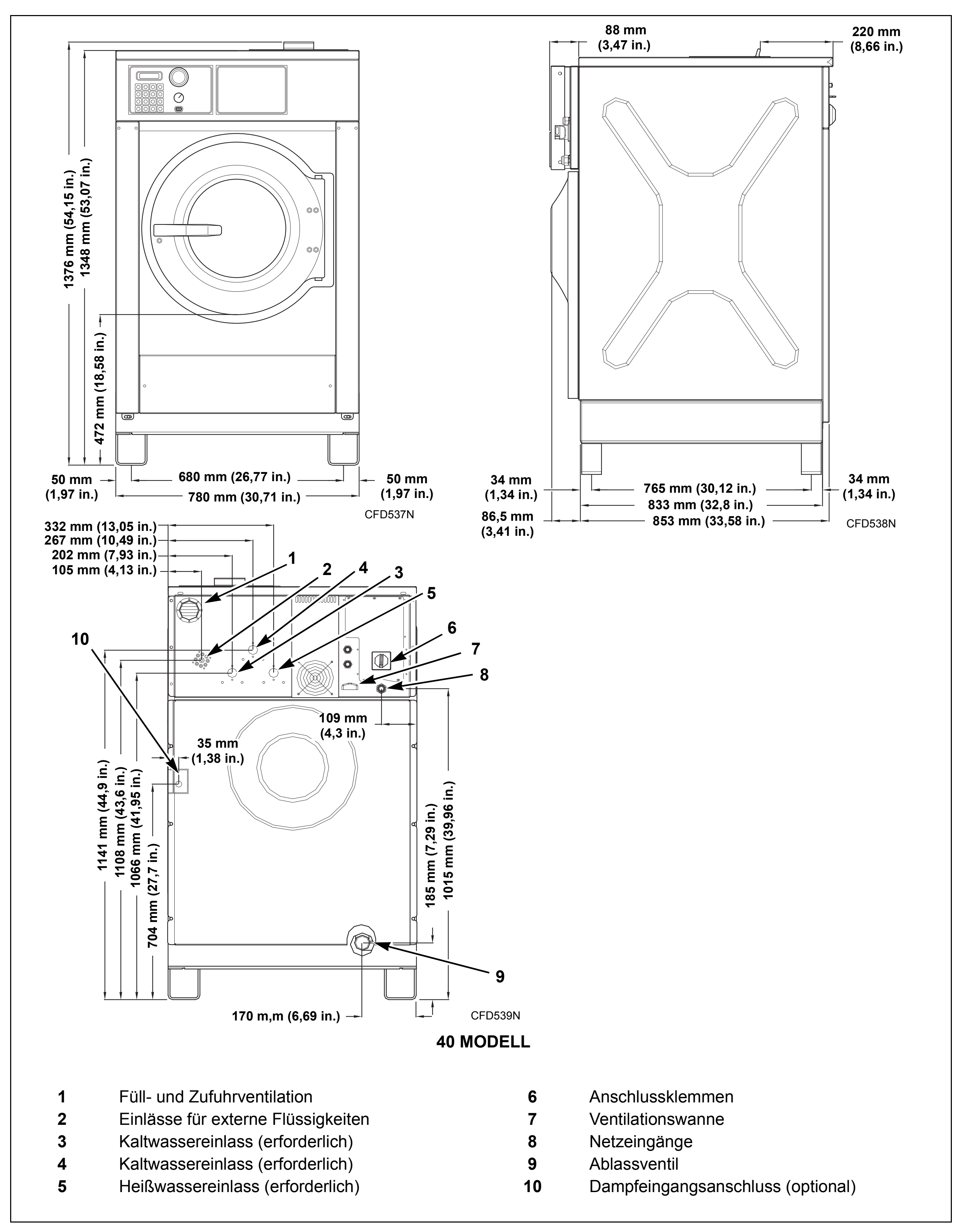

88 mm
(3,47 in.)
220 mm
(8,66 in.)
1376 mm (54,15 in.)
1348 mm (53,07 in.)
472 mm (18,58 in.)
50 mm
(1,97 in.)
680 mm (26,77 in.)
780 mm (30,71 in.)
50 mm
(1,97 in.)
CFD537N
34 mm
(1,34 in.)
86,5 mm
(3,41 in.)
765 mm (30,12 in.)
833 mm (32,8 in.)
853 mm (33,58 in.)
34 mm
(1,34 in.)
CFD538N
332 mm (13,05 in.)
267 mm (10,49 in.)
202 mm (7,93 in.)
105 mm (4,13 in.)
1
2
4
3
5
6
7
8
10
109 mm
(4,3 in.)
35 mm
(1,38 in.)
1141 mm (44,9 in.)
1108 mm (43,6 in.)
1066 mm (41,95 in.)
704 mm (27,7 in.)
185 mm (7,29 in.)
1015 mm (39,96 in.)
9
170 m,m (6,69 in.)
CFD539N
40 MODELL
1 Füll- und Zufuhrventilation
2 Einlässe für externe Flüssigkeiten
3 Kaltwassereinlass (erforderlich)
4 Kaltwassereinlass (erforderlich)
5 Heißwassereinlass (erforderlich)
6 Anschlussklemmen
7 Ventilationswanne
8 Netzeingänge
9 Ablassventil
10 Dampfeingangsanschluss (optional)

Abbildung 6

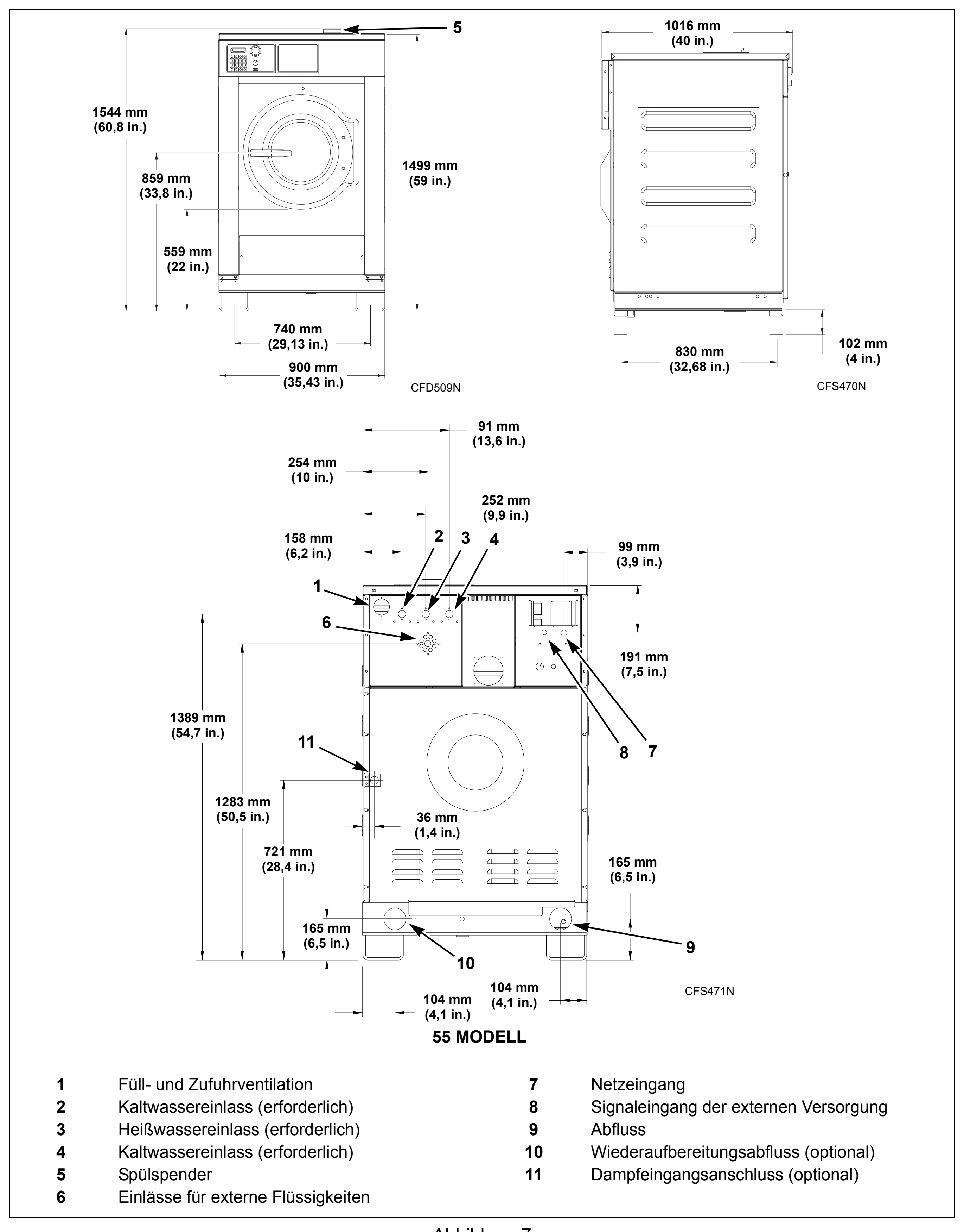
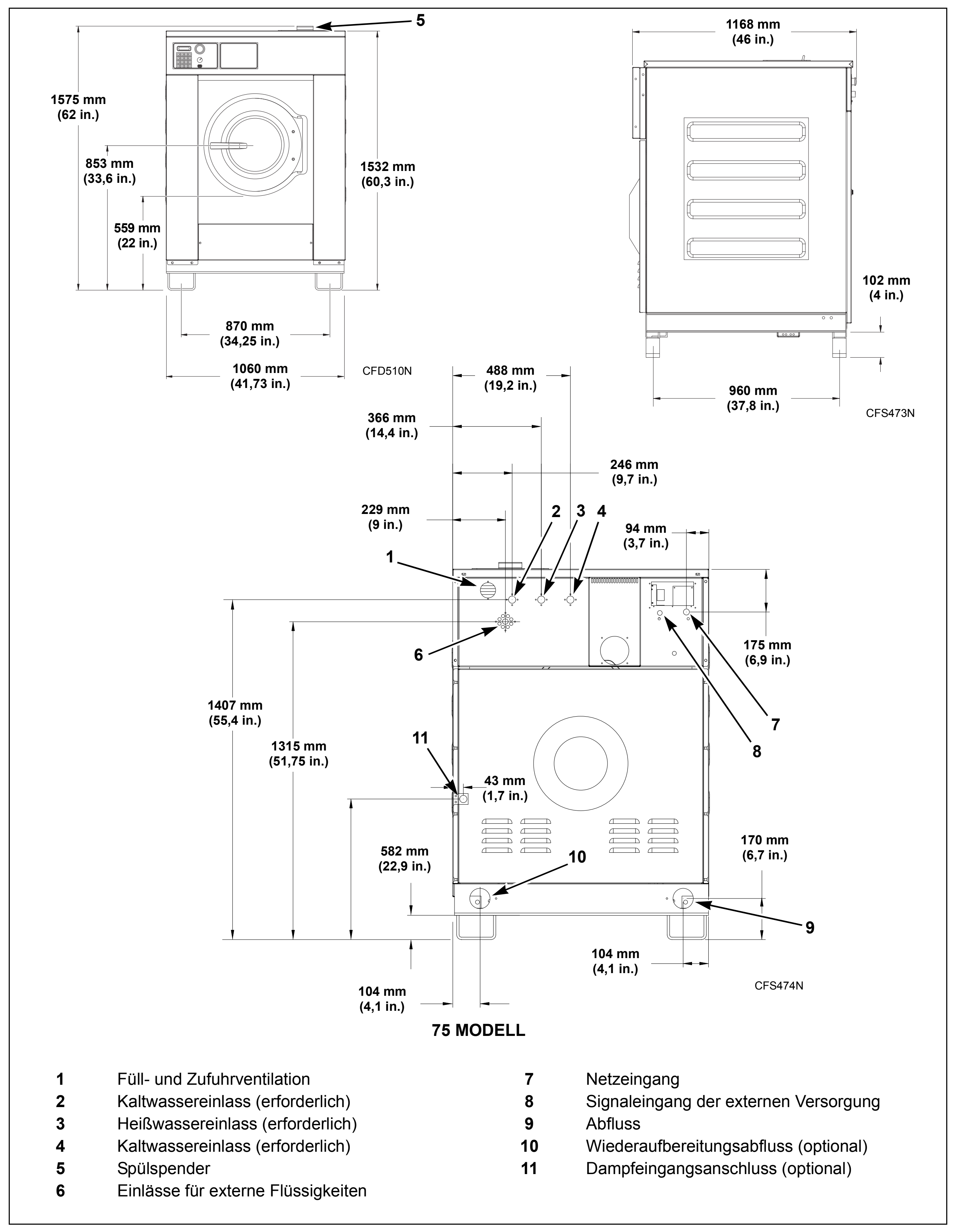
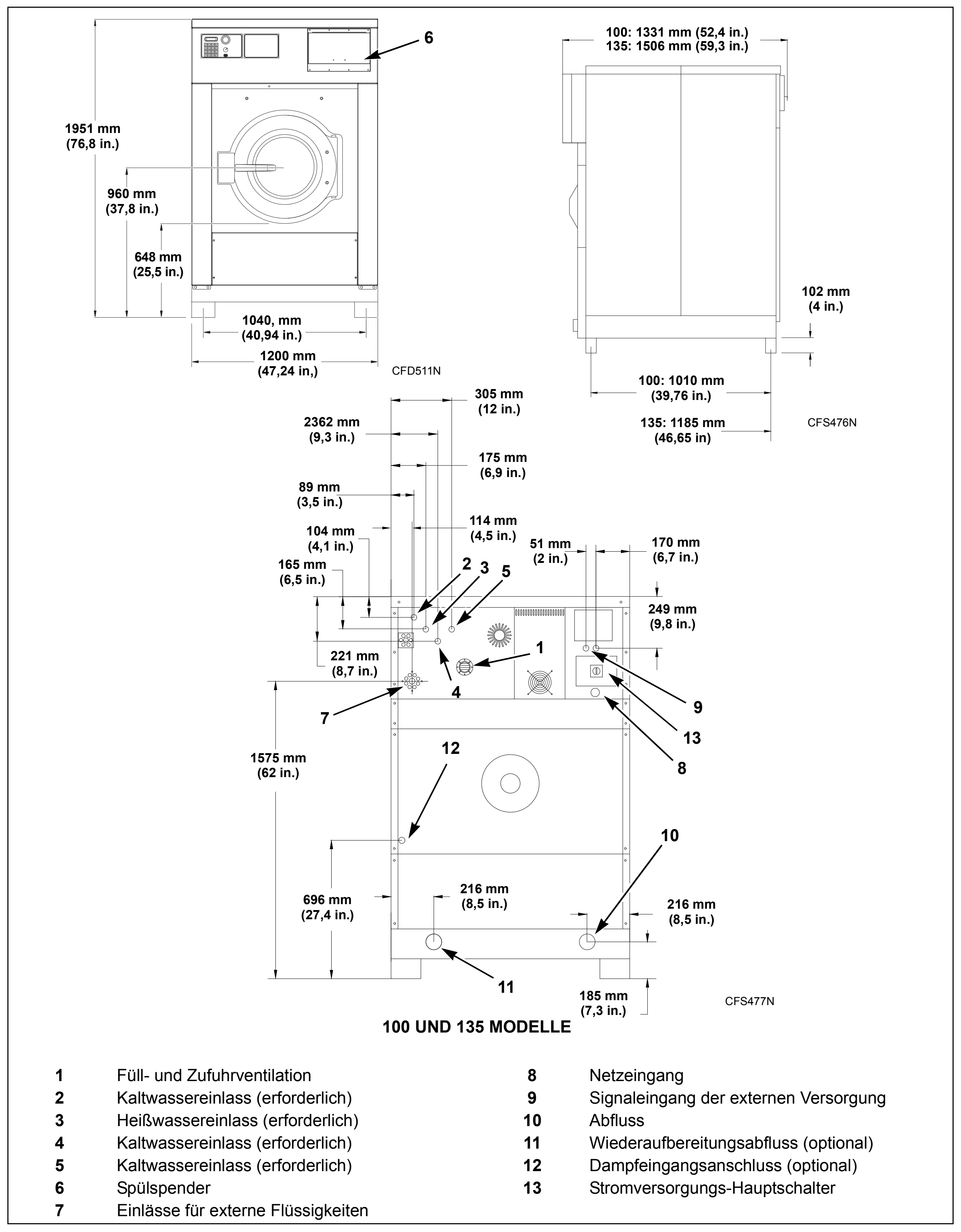

5
1544 mm
(60,8 in.)
859 mm
(33,8 in.)
559 mm
(22 in.)
1499 mm
(59 in.)
740 mm
(29,13 in.)
900 mm
(35,43 in.)
CFD509N
1016 mm
(40 in.)
830 mm
(32,68 in.)
102 mm
(4 in.)
CFS470N
91 mm
(13,6 in.)
254 mm
(10 in.)
252 mm
(9,9 in.)
158 mm
(6,2 in.)
2 3 4
99 mm
(3,9 in.)
1
6
191 mm
(7,5 in.)
1389 mm
(54,7 in.)
11
8 7
1283 mm
(50,5 in.)
36 mm
(1,4 in.)
721 mm
(28,4 in.)
165 mm
(6,5 in.)
165 mm
(6,5 in.)
9
10
104 mm
(4,1 in.)
104 mm
(4,1 in.)
CFS471N
55 MODELL
1 Füll- und Zufuhrventilation
2 Kaltwassereinlass (erforderlich)
3 Heißwassereinlass (erforderlich)
4 Kaltwassereinlass (erforderlich)
5 Spülspender
6 Einlässe für externe Flüssigkeiten
7 Netzeingang
8 Signaleingang der externen Versorgung
9 Abfluss
10 Wiederaufbereitungsabfluss (optional)
11 Dampfeingangsanschluss (optional)

Abbildung 7



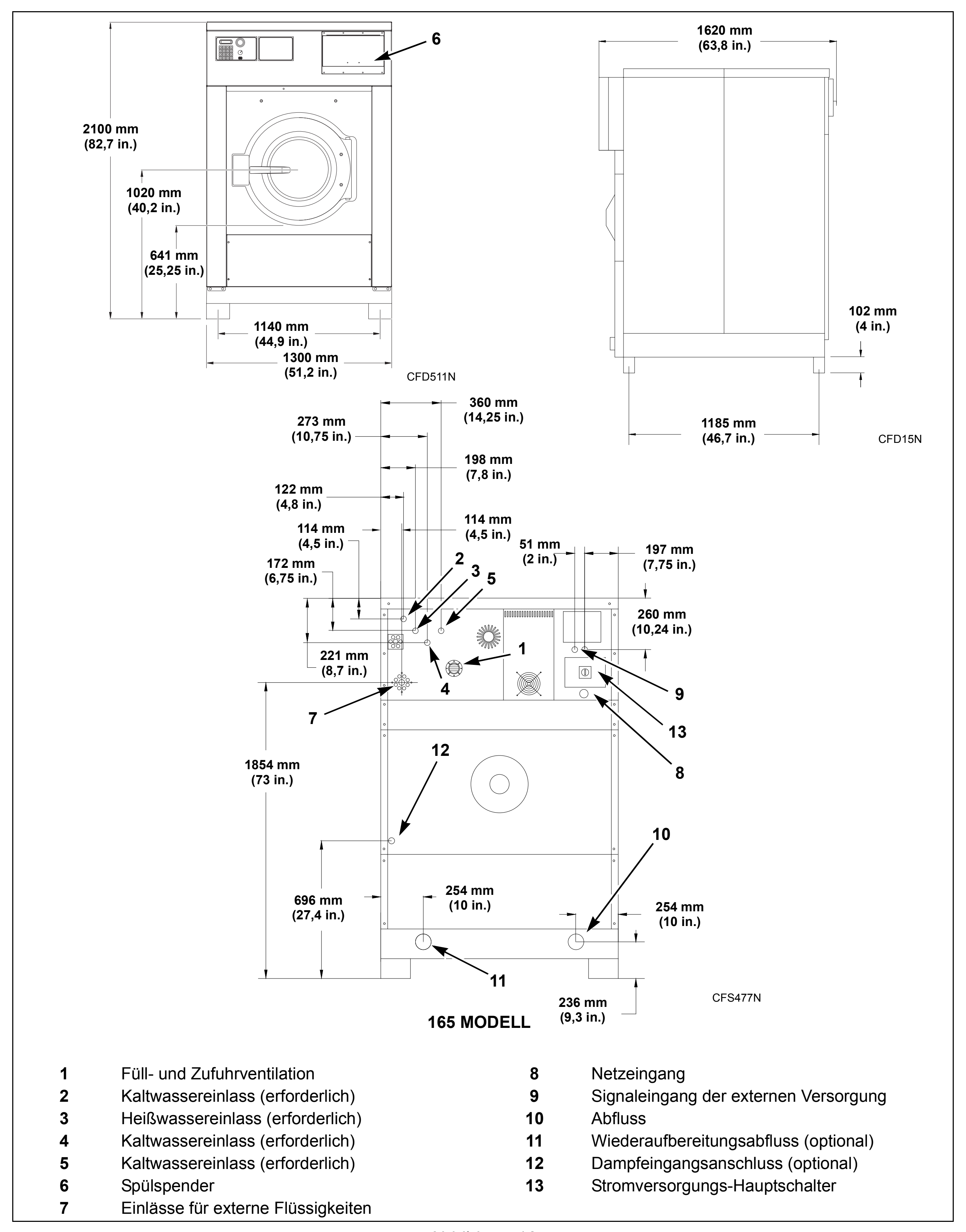
1	Füll- und Zufuhrventilation	**7**	Netzeingang
2	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**8**	Signaleingang der externen Versorgung
3	Heißwassereinlass (erforderlich)	**9**	Abfluss
4	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**10**	Wiederaufbereitungsabfluss (optional)
5	Spülspender	**11**	Dampfeingangsanschluss (optional)
6	Einlässe für externe Flüssigkeiten		

Abbildung 8



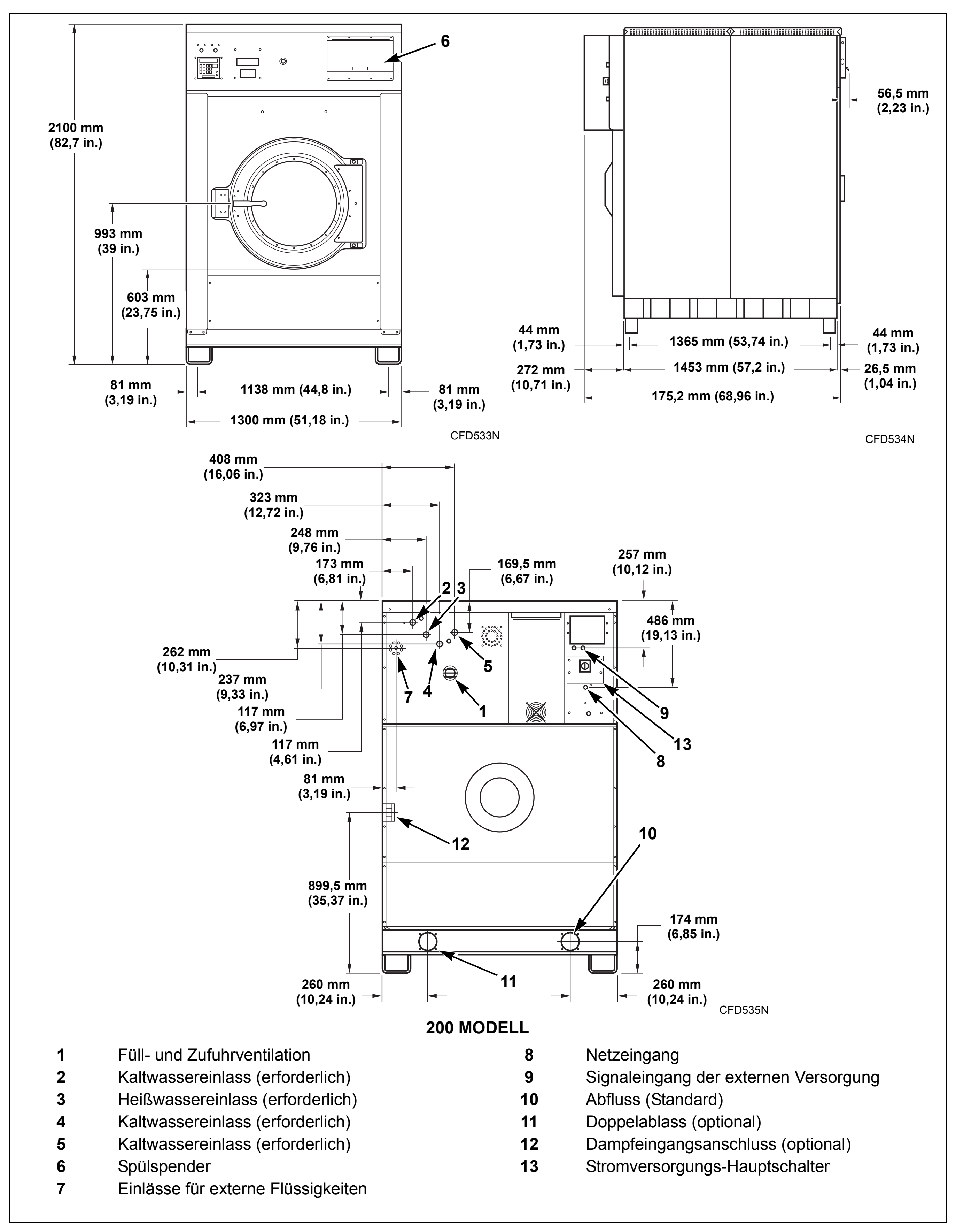
6
1951 mm
(76,8 in.)
960 mm
(37,8 in.)
648 mm
(25,5 in.)
1040, mm
(40,94 in.)
1200 mm
(47,24 in,)
CFD511N
100: 1331 mm (52,4 in.)
135: 1506 mm (59,3 in.)
102 mm
(4 in.)
100: 1010 mm
(39,76 in.)
135: 1185 mm
(46,65 in)
CFS476N
305 mm
(12 in.)
2362 mm
(9,3 in.)
175 mm
(6,9 in.)
89 mm
(3,5 in.)
104 mm
(4,1 in.)
114 mm
(4,5 in.)
165 mm
(6,5 in.)
51 mm
(2 in.)
170 mm
(6,7 in.)
249 mm
(9,8 in.)
221 mm
(8,7 in.)
1575 mm
(62 in.)
696 mm
(27,4 in.)
216 mm
(8,5 in.)
216 mm
(8,5 in.)
185 mm
(7,3 in.)
CFS477N
100 UND 135 MODELLE
1 Füll- und Zufuhrventilation
2 Kaltwassereinlass (erforderlich)
3 Heißwassereinlass (erforderlich)
4 Kaltwassereinlass (erforderlich)
5 Kaltwassereinlass (erforderlich)
6 Spülspender
7 Einlässe für externe Flüssigkeiten
8 Netzeingang
9 Signaleingang der externen Versorgung
10 Abfluss
11 Wiederaufbereitungsabfluss (optional)
12 Dampfeingangsanschluss (optional)
13 Stromversorgungs-Hauptschalter

Abbildung 9



1	Füll- und Zufuhrventilation	**8**	Netzeingang
2	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**9**	Signaleingang der externen Versorgung
3	Heißwassereinlass (erforderlich)	**10**	Abfluss
4	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**11**	Wiederaufbereitungsabfluss (optional)
5	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**12**	Dampfeingangsanschluss (optional)
6	Spülspender	**13**	Stromversorgungs-Hauptschalter
7	Einlässe für externe Flüssigkeiten		

Abbildung 10



200 MODELL

1	Füll- und Zufuhrventilation	**8**	Netzeingang
2	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**9**	Signaleingang der externen Versorgung
3	Heißwassereinlass (erforderlich)	**10**	Abfluss (Standard)
4	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**11**	Doppelablass (optional)
5	Kaltwassereinlass (erforderlich)	**12**	Dampfeingangsanschluss (optional)
6	Spülspender	**13**	Stromversorgungs-Hauptschalter
7	Einlässe für externe Flüssigkeiten		

Abbildung 11

Installation

Mindestabstände

Tabelle Tabelle 1 zeigt die empfohlenen Mindestabstände an allen Seiten des Waschschleuderautomaten.

Empfohlene Mindestabstände											
Modell	**18**	**25**	**33**	**35**	**40**	**55**	**75**	**100**	**135**	**165**	**200**
Hinterer Mindestabstand	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)	600 mm (24 in.)
Mindestabstand zwischen Maschine und Wand	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)	150 mm (6 in.)
Mindestabstand zwischen Maschinen (seitlich)	25,4 mm (1 in.)	25,4 mm (1 in.)	30 mm (1,2 in.)	25,4 mm (1 in.)	30 mm (1,2 in.)	30 mm (1,2 in.)	30 mm (1,2 in.)	30 mm (1,2 in.)	30 mm (1,2 in.)	30 mm (1,2 in.)	30 mm (1,2 in.)
Vorderer Mindestabstand (Türschwenk-bereich)	419 mm (16,5 in.)	419 mm (16,5 in.)	533 mm (21 in.)	419 mm (16,5 in.)	533 mm (21 in.)	533 mm (21 in.)	533 mm (21 in.)	660 mm (26 in.)	660 mm (26 in.)	660 mm (26 in.)	660 mm (26 in.)

Tabelle 1

Maschinengrundfläche

Alle Fundamentarbeiten müssen mit äußerster Sorgfalt vorgenommen werden, um die stabile Installation der Maschine zu gewährleisten und übermäßige Vibration beim Schleuderzyklus zu eliminieren.



VORSICHT

Sicherstellen, dass die Maschine auf einer ebenen Grundfläche ausreichender Festigkeit installiert wird und dass die empfohlenen Mindestabstände für die Kontrolle und Wartung eingehalten werden. Der Kontroll- und Wartungsabstand darf nicht blockiert werden.

W488GE

Der Waschschleuderautomat muss so auf einer glatten, ebenen Fläche installiert werden, dass der gesamte Sockel der Maschine auf der Montagefläche aufliegt und von der Stellfläche unterstützt wird.

Die standardmäßige Installation erfordert keine Verankerung, außer wenn dies von den regionalen oder örtlichen Vorschriften verlangt wird.

Statische und dynamische Belastungen des Bodens oder der Grundfläche sind in *Tabelle 2* enthalten.

Tabelle 2 kann als Referenz bei der Projektierung von Böden und Fundamenten verwendet werden.

Bodenbelastungsdaten											
Modell	**18**	**25**	**33**	**35**	**40**	**55**	**75**	**100**	**135**	**165**	**200**
Kinetische Energie des Zylinders, (N/m)	1386	1730	2736	3240	4105	6640	12404	18361	23257	29581	29581
Dynamische Belastung des Bodens, (N/Hz)	700/16	750/16	1200/16	1200/16	1200/16	1700/15	2000/15	2960/13	3900/13	4960/13	6100/13

Tabelle 2

Mechanische Installation

Rahmenabmessungen und Anordnung der Befestigungsschrauben für Modelle 18, 25, 33, 35, 40, 55, 75, 100, 135, 165 und 200

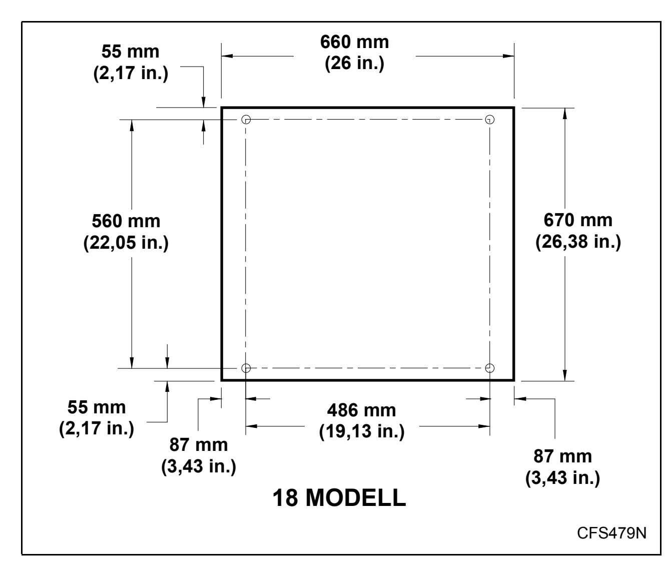


Abbildung 12

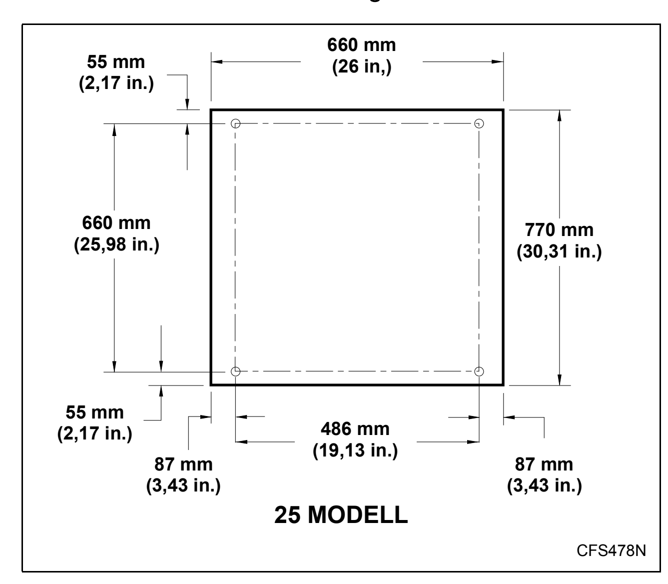


Abbildung 13

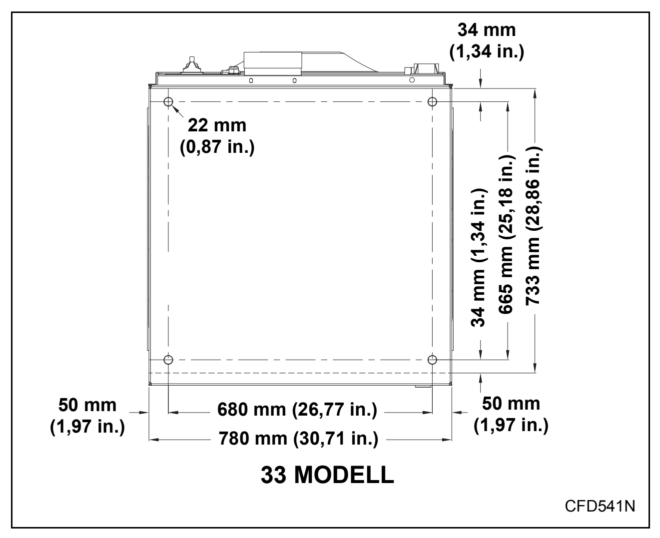


Abbildung 14

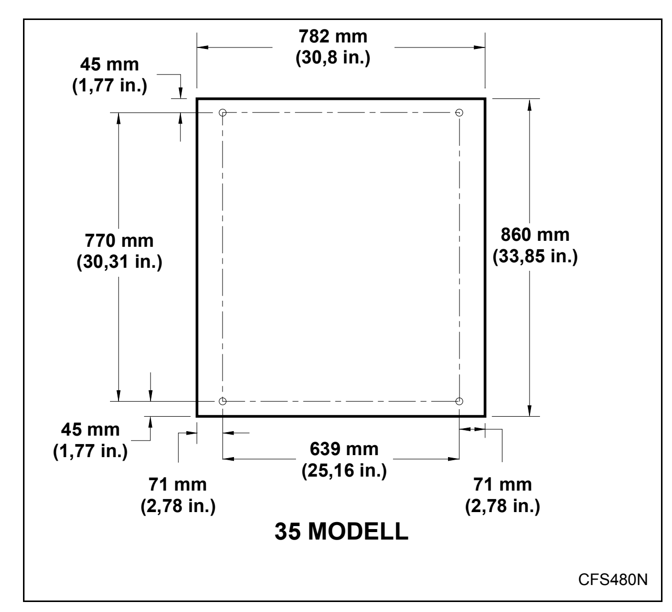


Abbildung 15

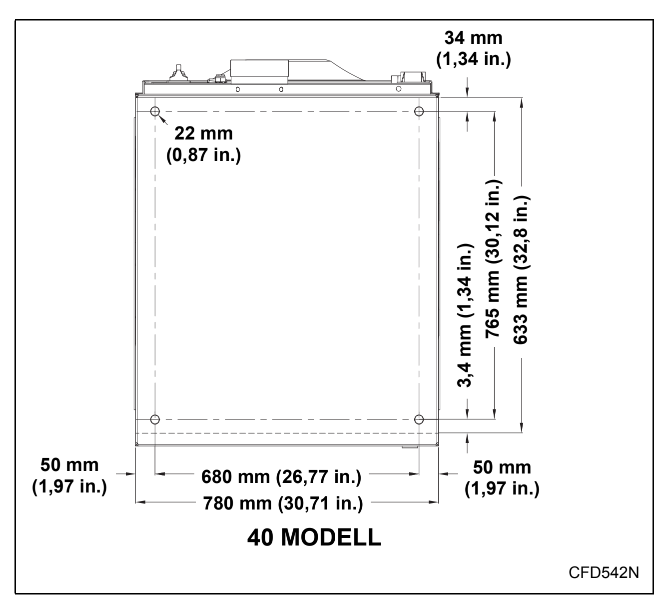


Abbildung 16

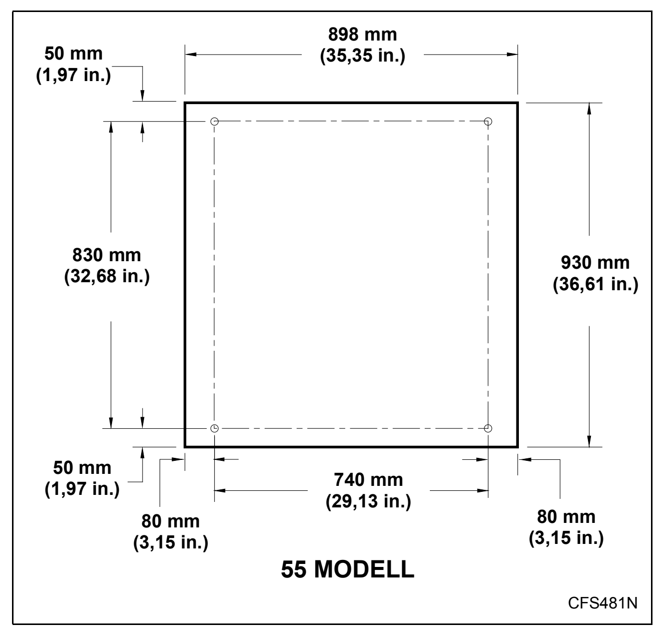


Abbildung 17

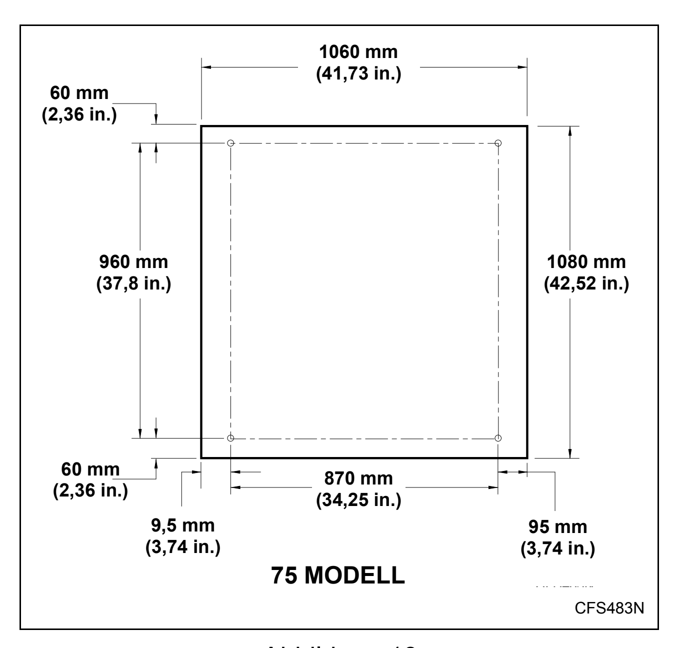


Abbildung 18

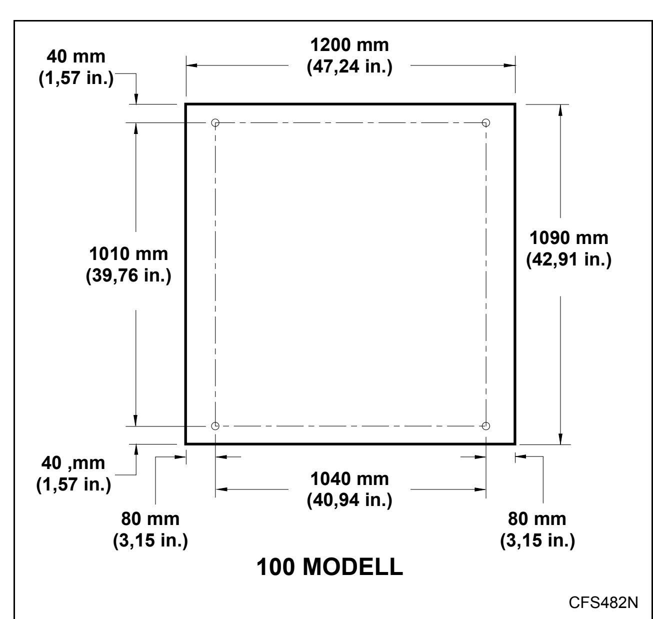


Abbildung 19

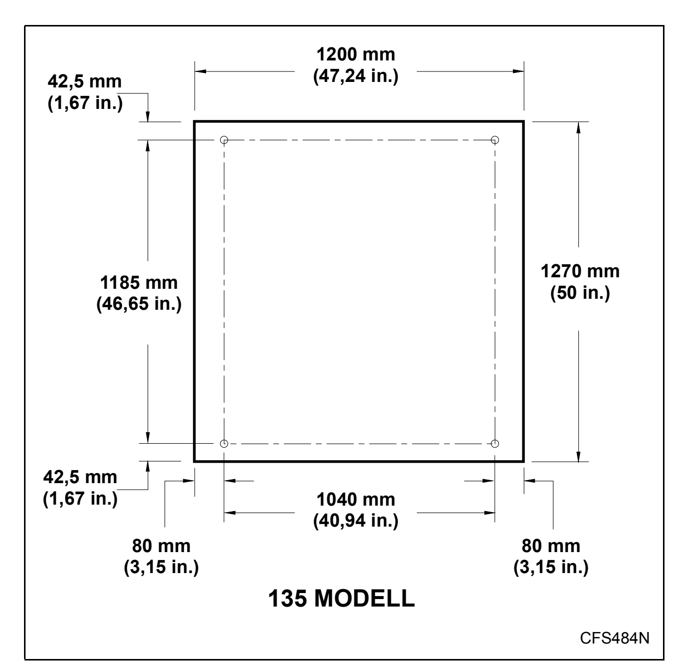


Abbildung 20

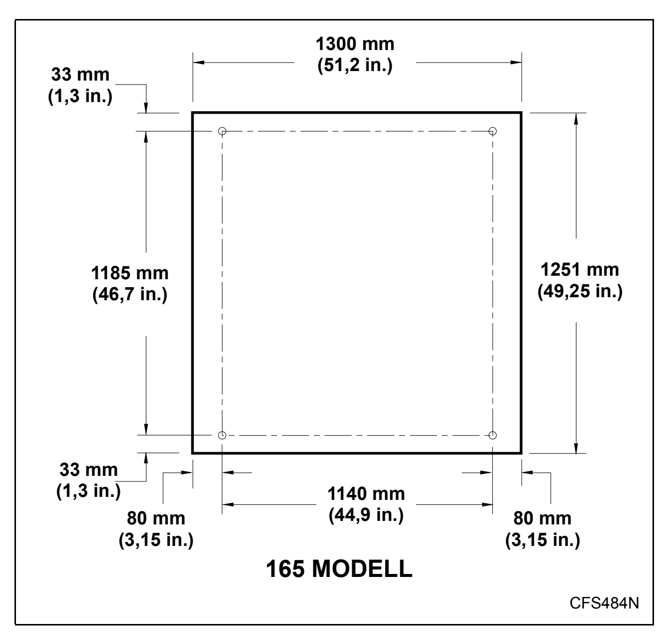


Abbildung 21

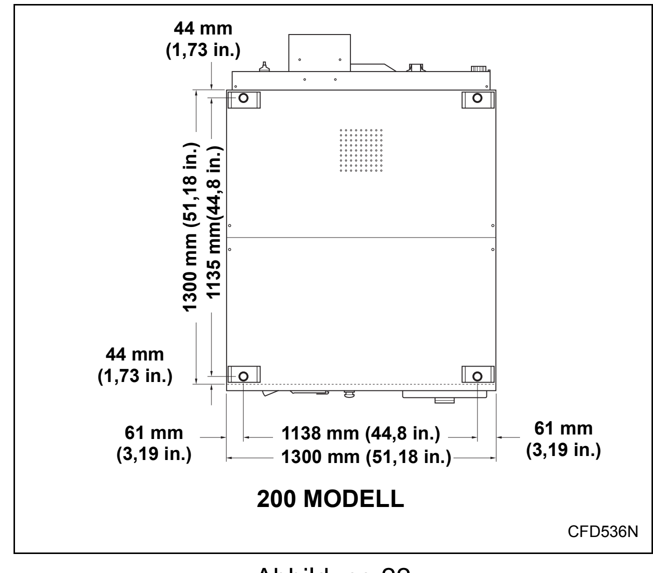


Abbildung 22

Installation der Befestigungsschrauben (fallserforderlich)

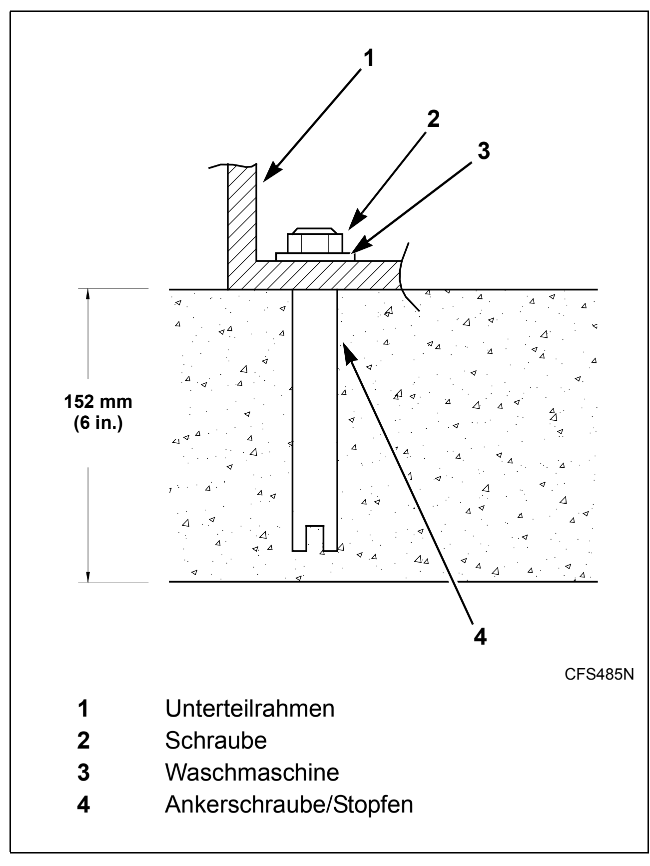


Abbildung 23

Nachdem der Beton ausgehärtet ist und die Verankerungen installiert wurden, wie folgt vorgehen:

1. Den Waschschleuderautomaten neben der Stellfläche aufstellen. Die Maschine nie durch Schieben an den Seiten bewegen. Stets ein Hebeleisen oder ein anderes geeignetes Werkzeug unter dem Rahmen einführen, um den Waschschleuderautomaten zu bewegen.
2. Den Waschschleuderautomaten vorsichtig über den Verankerungen positionieren.
3. Die Schrauben durch die Maschine in die Verankerungen ziehen und fest anziehen. (Für die Modelle 18-25 und 35 muss der Schraubendurchmesser mindestens 12 mm [1/2-13] betragen; für die Modelle 33-40-55-75-100-135-165 und 200 muss der Schraubendurchmesser mindestens 16 mm [5/8-11] betragen).
4. Zum waagerechten Ausrichten der Maschine die Bereiche zwischen Unterteil der Maschine und Boden mit Vergussmörtel füllen. Alle Rahmenträger vollständig mit Mörtel unterbauen. Die vordere und hintere Abdeckung entfernen, um Zugang zu allen Rahmenträgern zu erhalten. Vergussmörtel unter den Maschinensockel drücken, bis alle Hohlräume gefüllt sind.
5. Die Distanzstücke vorsichtig entfernen und die Maschine im feuchten Mörtel setzen lassen.
6. Unterlegscheiben und Kontermuttern an den Ankerschrauben der Maschine anbringen und von Hand an den Maschinensockel anziehen.
7. Nachdem der Vergussmörtel vollständig ausgehärtet ist, die Kontermuttern – eine nach der anderen – schrittweise fest anziehen,bis alle Muttern gleichmäßig angezogen und die Maschine fest im Boden verankert ist.
8. Die vier roten Transporthalterungen entfernen, mit denen die beweglichen Komponenten der Maschine während des Versands gesichert wurden. Siehe ***Installationshandbuch*** bzgl. typischer Anbringungsorte für Transporthalterungen.

Elektrikdaten

Elektrikdaten											
Spannungskennung						Standard			Elektroheizung		
Modell	Code	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG/mm^2	Volllast -Stromstärke	Schutzschalter	AWG/mm^2
18	N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	14/2,5	20	25	10/6,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	Nicht verfügbar			17	20	12/4,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	Nicht verfügbar			28	30	10/6,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	15	14/2,5	Nicht verfügbar		
25	N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	14/2,5	21	25	10/6,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	Nicht verfügbar			18	20	12/4,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	Nicht verfügbar			29	30	10/6,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	15	14/2,5	Nicht verfügbar		
33	N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	14/2,5	32	40	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	18	20	12/4,0	44	50	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	18	20	12/4,0	63	70	4/25,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	18	20	12/4,0	Nicht verfügbar		
35	N	440-480	50/60	3	3+PE	12	15	14/2,5	41	50	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	Nicht verfügbar			36	40	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	Nicht verfügbar			58	60	6/16,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	12	15	14/2,5	Nicht verfügbar		
40	N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	14/2,5	32	40	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	18	20	12/4,0	44	50	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	18	20	12/4,0	63	70	4/25,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	18	20	12/4,0	Nicht verfügbar		
55	N	440-480	50/60	3	3+PE	12	15	14/2,5	41	50	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	Nicht verfügbar			36	40	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	Nicht verfügbar			58	60	6/16,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	16	20	14/2,5	Nicht verfügbar		
75	N	440-480	50/60	3	3+PE	12	15	14/2,5	41	50	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	12	15	14/2,5	36	40	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	15	20	12/4,0	58	60	6/16,0
100	N	440-480	50/60	3	3+PE	17	20	12/4,0	62	70	4/25,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	17	20	12/4,0	55	60	6/16,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	18	25	10/6,0	88	90	3/35,0
135	N	440-480	50/60	3	3+PE	17	25	10/6,0	62	70	4/25,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	17	25	10/6,0	55	60	6/16,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	20	30	10/6,0	88	90	3/35,0

Tabelle 3 (Forts.)

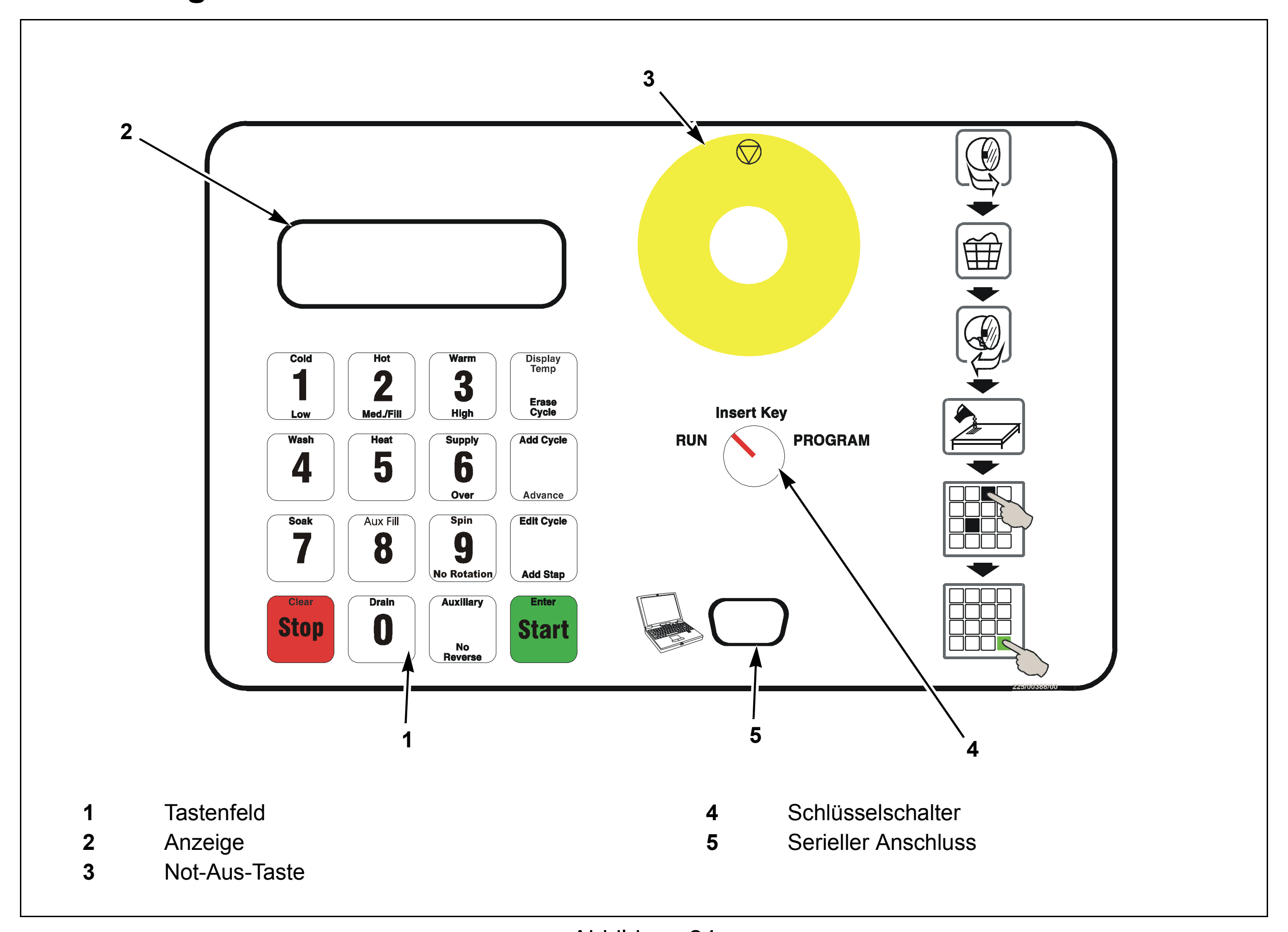
Tabelle 3 (Forts.)

Elektrikdaten											
Spannungskennung						Standard			Elektroheizung		
Modell	Code	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG/mm^2	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG/mm^2
165	N	440-480	50/60	3	3+PE	20	25	10/6,0	Nicht verfügbar		
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	20	25	10/6,0	Nicht verfügbar		
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	32	40	8/10,0	Nicht verfügbar		
200	N	440-480	50/60	3	3+PE	19	25	10/6,0	Nicht verfügbar		
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	18	25	10/6,0	Nicht verfügbar		
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	27	40	8/10,0	Nicht verfügbar		

Tabelle 3

Betrieb

Anordnung der Bedienelemente



1	Tastenfeld	4	Schlüsselschalter
2	Anzeige	5	Serieller Anschluss
3	Not-Aus-Taste		

Abbildung 24

Beladen der Maschine

Für Modelle: 18PV-75PV

1. Am Türgriff ziehen, um die Beladetür zu öffnen.

HINWEIS: Bei einigen Modellen muss ggf. ein Knopf am Türgriff gedrückt werden.

2. Die Trommel bis zur maximalen Kapazität beladen.
3. Den Türgriff zur Maschine drücken, um die Beladetür zu schließen.

Für Modelle: 100PV-200PV

1. Auf das Türverriegelungssystem drücken, um die Beladetür zu öffnen.
2. Die Trommel bis zur maximalen Kapazität beladen.
3. Den Türgriff zur Maschine drücken, um die Beladetür zu schließen.

Entsorgung des Geräts

Dieses Haushaltsgerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet.

Das entsprechende Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Siehe *Abbildung 25*. Das Produkt muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden. Durch Gewährleistung, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, können potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen vermieden werden, die andernfalls durch unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Das Recycling von Materialien unterstützt die Bewahrung natürlicher Ressourcen. Detaillierte Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, beim Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle oder bei der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt gekauft haben.

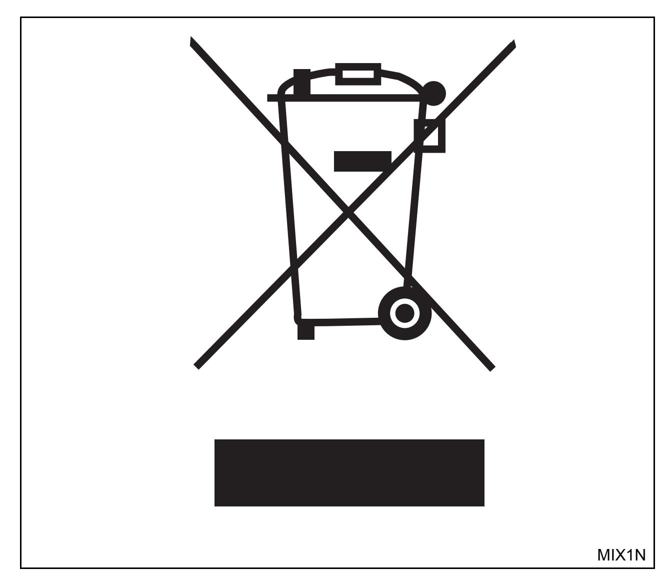


Abbildung 25